



PÁSZTÓ VÁROSI ÖNKORMÁNYZAT

☒ 3060 Pásztó, Kölcsey u. 35.

☎ (06-32) 460-753

Fax: (06-32) 460-918

E-mail: [forum@paszto.hu](mailto:forum@paszto.hu)

Szám: 1-142 /2019.

<b>Megtárgyalás módja:</b>	<b>nyílt ülésen</b>
<b>Döntéshozatal:</b>	<b>minősített szavazattöbbséggel</b>

**Javaslat**

**Pásztó Város és Kalonda Község közötti  
testvértelepülési megállapodás megkötésére**

<b>Készült:</b>	A képviselő-testület 2019. július 17-i ülésére		
<b>Előterjesztő:</b>	<b>Farkas Attila polgármester</b>		
<b>Tárgyalja:</b>	Intézményirányítási és Szoc. Bizottság	Pénzügyi és Településfejl. Bizottság	Ügyrendi Bizottság
	<i>igen</i>	<i>igen</i>	<i>igen</i>
<b>Készítette:</b>	<b>Bartus László osztályvezető</b>		
<b>Vélemények:</b>			

Tisztelt Képviselő-testület!

Magyarország Alaptörvénye 32. cikkének k) pontja lehetőséget biztosít, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. tv. 42.§ (6) pontja utal arra, hogy a helyi önkormányzatok együttműködhetnek más országok helyi önkormányzataival.

A fentiek ismeretében, illetve a régen fennálló baráti kapcsolatok birtokában felvettem a kapcsolatot a felvidéki Kalonda Község polgármesterével, aki örömmel vette a kezdeményezést és feltétel nélkül támogatta, hogy Pásztó városával testvértelepülési megállapodás köttessék, amely által Kalonda elsősorban Pásztó településrészével, a hozzá hasonló méretű Mátrakereszttel szeretne kapcsolatot építeni, lakosait, környezetét, kultúráját, szokásait megismerni.

A megállapodás aláírására – amennyiben a képviselő-testület jóváhagyja a kezdeményezést – várhatóan 2019. augusztus 11-én a Mátrakeresztesi Falunapon kerül sor.

### **Határozati Javaslat**

Pásztó Városi Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért, hogy Pásztó város és Kalonda Község között testvértelepülési megállapodás köttessék.

Felhatalmazza Polgármesterét, hogy Pásztó Városi Önkormányzat képviseletében 2019. augusztus 11-én a Mátrakeresztesi Falunapon aláírja a határozat mellékletét képező testvértelepülési megállapodást.

Felelős: Farkas Attila polgármester  
Határidő: szöveg szerint

Pásztó, 2019. július 8.

Farkas Attila  
polgármester

A határozati javaslat törvényes!

Dr. Sándor Balázs  
jegyző



## Testvértelepülési Megállapodás



mely létrejött egyrészről Pásztó Városi Önkormányzat (Magyarország, Nógrád megye), másrészről Kalonda Önkormányzata (Szlovákia, Besztercebányai Kerület) között.

Kalonda Önkormányzata (képviselője: Papp Réka - polgármester) és Pásztó Városi Önkormányzat (képviselője: Farkas Attila – polgármester) – a továbbiakban Felek – az eddigi kapcsolatból kiindulva, a köztük lévő barátsági és együttműködési kapcsolatok bővítésének szükségességéről meggyőződve, testvér-települési szerződést kötnek azzal a szándékkal, hogy új lehetőségeket nyissanak az együttműködési kapcsolatokban a két település között.

Pásztó Városi Önkormányzat részéről a megállapodás elsőszámú kedvezményezettje Mátrakeresztes városrész.

- 1. cikkely:** A felek fejleszteni fogják az együttműködést, betartva mindkét ország törvényi feltételeit.
- 2. cikkely:** A felek fejleszteni fogják az együttműködést, azonképp, hogy információkat és tapasztalatokat cserélnek, valamint közös programok létrehozása révén, a következő tevékenységi körökben:
  - 1.** Helyi közigazgatás: két fél képviselőjének látogatásai alapján.
  - 2.** Település és infrastruktúra fejlesztés.
  - 3.** Környezetvédelem: a környezet szennyezésének megelőzése, új környezetszennyező létesítmények építésének megakadályozása.
  - 4.** Gazdaság: a két közösség vállalkozóinak kölcsönös támogatása.
  - 5.** Sport: sport tevékenységek
  - 6.** Kultúra: kulturális intézmények közötti együttműködés.
- 3. cikkely:** Jelen megállapodás határozatlan időre kötött és érvénybe lép az aláírás napján.
- 4. cikkely:** Jelen megállapodás felmondható bármely fél által, írásban. A felmondás a kézhezvételtől számított 3 hónap után lép érvénybe.
- 5. cikkely:** Jelen megállapodást mindkét fél írásos beleegyezésével lehet módosítani.

Aláírásra került 2019. augusztus 11-én a Mátrakeresztesi Falunapon, két eredeti példányban, szlovák és magyar nyelven. Mindkét megállapodás egyenlő érvényű.

.....  
Papp Réka  
*polgármester*  
Kalonda Önkormányzata

.....  
Farkas Attila  
*polgármester*  
Pásztó Városi Önkormányzat

